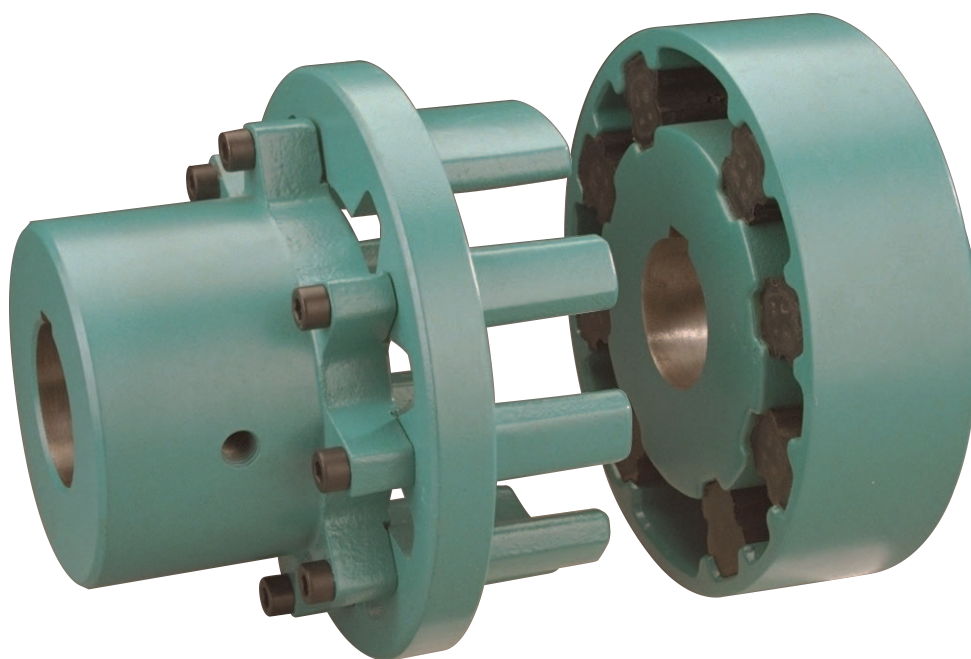


TEX-O-flex

Elastomer coupling

Accouplement à élastomère

Elastische Wellenkupplungen



Description

The TEX-O-flex coupling consists of 3 parts : the female part ① is made of cast iron and is provided with resilient flexible elements made of EPDM. The hub ② is also made of cast iron and is connected with the claw ring ③, again made of high quality spheroidal graphite castiron.

The flexible elements are loaded in compression and shear simultaneously, providing high elasticity of up to 5° at nominal torque and +20° C.

The way in which the resilient flexible elements are located into the driven coupling half, in addition to their special design, provides elasticity and flexibility to the coupling. This results in a reduction of the induced load acting upon the supporting bearings and absorption of radial, axial and angular misalignment.

D2 version : two piece

This version uses the same female hub ① as in the standard version. The hub ② and adapter ③ are replaced by one piece ④ reducing the overall length.

DS version : with spacer

A spacer ⑤ is situated between the two parts ② and ③ of the male half. This allows the dismantling of the driven centrifugal pump without shaft displacement.

DF version : with flywheel adapter

This version uses the same female hub ① as in the standard version. An SAE J 620 c flywheel adapter ⑥ attaches to the adapter ③.

Description

En version standard, l'accouplement TEX-O-flex se compose de 3 éléments : le plateau femelle ① en fonte dans lequel se logent les tampons en EPDM et le moyeu ② également en fonte associé avec la couronne ③ en fonte à graphite sphéroïdale de haute qualité.

Les tampons travaillent simultanément à la compression et au cisaillement d'où une très bonne élasticité de 5° sous le couple nominal à +20°C.

L'accouplement doit sa flexibilité au positionnement étudié des tampons dans les alvéoles du plateau femelle et à leur profil spécifique. Il en résulte que les efforts de réaction sur les paliers s'en trouvent fortement réduits et que les désalignements radiaux, axiaux et angulaires sont neutralisés.

Exécution D2 : deux pièces

Cette exécution reprend le plateau femelle ① de l'exécution standard. Le moyeu ② et couronne ③ sont remplacés par une seule pièce ④ permettant un encombrement plus réduit pour des caractéristiques de couple identiques.

Exécution DS : avec pièce d'espacement

Une pièce d'espacement ⑤ est placée entre les deux pièces ② et ③ de la partie mâle. Cette pièce permet le démontage du corps de la pompe centrifuge entraînée sans désalignement des axes.

Exécution DF : à bride SAE

Cette exécution reprend le plateau femelle ① de l'exécution standard. Une bride ⑥ dimensionnée suivant la norme SAE J 620 c est fixée sur la couronne ③. Celle-ci permet la connection sur le volant des moteurs thermiques.

Beschreibung

Die TEX-O-flex Kupplung besteht aus 3 Teilen : dem Paketteil ① aus Grauguß, mit elastischen Paketen aus EPDM stecken, sowie dem Nabenteil ②, ebenfalls aus Grauguß, das mit dem Nockenteil ③ aus hochwertigem Sphäroguß verbunden ist.

Die Pakete unterliegen einer gleichzeitigen Druck- und Scherbeanspruchung, wodurch eine hohe Drehelastizität von 5°, bei Wirkung des Nenndrehmomentes und bei +20°C gegeben ist.

Die Elastizität und Flexibilität der Kupplung wird, zusätzlich zu der besonderen Ausführung, durch den Sitz des flexiblen Elementes in der angetriebenen Kupplungshälfte erreicht. Hierdurch wird die auf die Lager wirkende Belastung verringert bei gleichzeitigem Ausgleich von Radial-, Axial- und Winkerversatz.

Ausführung D2 : zweiteilig

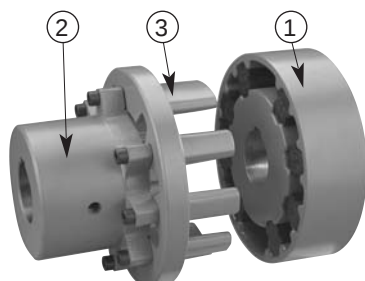
Eine Nabe ① ist mit der Standardausführung identisch. Zur Reduzierung der Gesamtlänge wurden die andere Nabe ② und Adapter ③ durch ein Teil ④ ersetzt.

Ausführung DS : mit Distanzstück

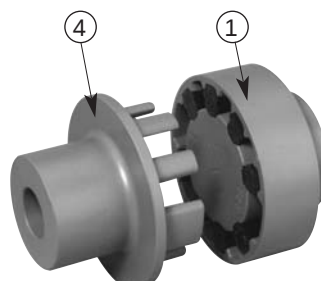
Zwischen den Teilen ② und ③ ist ein Distanzstück ⑤ verschraubt. Dieses ermöglicht den Ausbau des Kreiselpumpenkörpers ohne Versetzen der Wellen.

Ausführung DF : mit SAE-Flansch

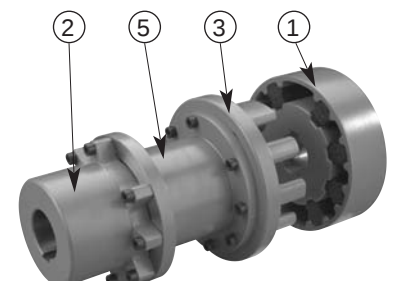
Eine Nabe ① ist mit der Standardausführung identisch. Ein SAE-Flansch ⑥ gem. Standard SAE J 620 ist mit dem Adapter ③ verschraubt. Dieser ermöglicht den Anschluß an ein Schwungrad eines Verbrennungsmotors.



Normal arrangement D
Exécution normale D
Standardausführung D



Arrangement D2 : two pieces
Exécution D2 : deux pièces
Ausführung D2 : zweiteilige



Arrangement DS : with spacer
Exécution DS : avec pièce d'espacement
Ausführung DS : mit Distanzstück

Coding
Codification
Bezeichnung

D	2	3	-	4	5
---	---	---	---	---	---

2	Arrangement code 3 : normal arrangement 2 : two pieces S : with spacer F : with SAE flange	Mention d'exécution 3 : exécution normale 2 : deux pièces S : avec pièce d'espacement F : à bride SAE	Ausführunghinweis 3 : Normalausführung 2 : zwei stück S : mit Distanzstück F : mit SAE-Flansch
3	Size D, E, F, G, H, J, K, L, M, N, P, Q	Taille D, E, F, G, H, J, K, L, M, N, P, Q	Größe D, E, F, G, H, J, K, L, M, N, P, Q
4	Distance between shaft ends 100, 140, 180, 250 or Flange type 61/2, 71/2, 8, 10, 111/2, 14, 16, 18	Distance entre bouts d'arbre 100, 140, 180, 250 ou Type de bride SAE 61/2, 71/2, 8, 10, 111/2, 14, 16, 18	Wellenabstand 100, 140, 180, 250 oder Flanschttyp 61/2, 71/2, 8, 10, 111/2, 14, 16, 18
5	Bores and keyways specifications Without specification, keyways as per ISO R773.	Spécification d'alésage et de clavetage Sans spécification, clavetage selon ISO R773.	Bohrungen und Paßfedernuten Hinweise Ohne Hinweis, Paßfedernut nach ISO R773.

Example
Exemple
Beispiel

D	S	G	-	140	ø60 mm H7 / ø63 mm H7
---	---	---	---	-----	-----------------------

TEX-O-flex coupling with spacer, size G, for distance between shaft ends of 140 mm ; custom bored to ø60mm and ø63mm H7 tolerance with standard keyways as per ISO R773.

Accouplement TEX-O-flex, avec pièce d'espacement, taille G, pour distance entre bouts d'arbres de 140 mm, alésages ø60 mm et 63 mm tolérance H7 avec clavetages normalisés suivant ISO R773

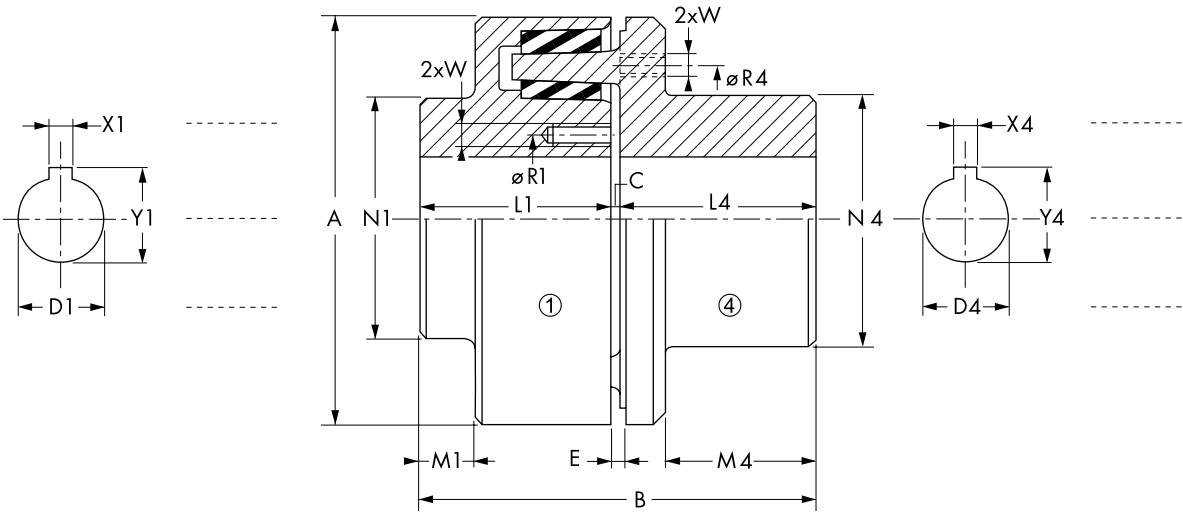
TEX-O-flex Kupplung, mit Distanzstück, Größe G, für Wellenabstand 140 mm, fertigebohrt ø60 mm und ø63 mm tolerance H7 Toleranz H7 mit Paßfederverbindung nach ISO R773.

D			
2	Two pieces arrangement	Exécution deux pièces	Zwei Stück Ausführung
D ► J	Size	Taille	Baugröße

The user is responsible for the provision of safety guards and correct installation of all equipment.
Certified dimensions available upon request.

Les dispositifs de protection doivent être prévus par l'utilisateur. Celui-ci est responsable de l'installation correcte de l'ensemble.
Dimensions définitives sur demande.

Der Benutzer ist verantwortlich für die Beistellung der Schutzhauben und das fachgemäße Aufstellen der gesamten Ausrüstung.
Verbindliche Maße auf Wunsch.



Remarks :
Unless specified on the order draft, couplings are delivered without boring.
(1) For speeds > nmax : consult factory.
(2) Maximum bores for keyways as per ISO R773.
(3) For minimum bore.

Remarques :
Sans indication à la commande, les accouplements sont livrés non alésés.
(1) Pour des vitesses > nmax : nous consulter.
(2) Alésages maximum pour rainures suivant ISO R773.
(3) Pour alésage minimum.

Anmerkungen :
Ohne entspr. Hinweis bei Bestellung werden die Kupplungen ungebohrt geliefert.
(1) Für Drehzahlen > nmax : rückfragen.
(2) Max.- Bohrungen bei Paßfederverbindungen gem. ISO R773.
(3) Gültig bei Min.- Bohrungen.

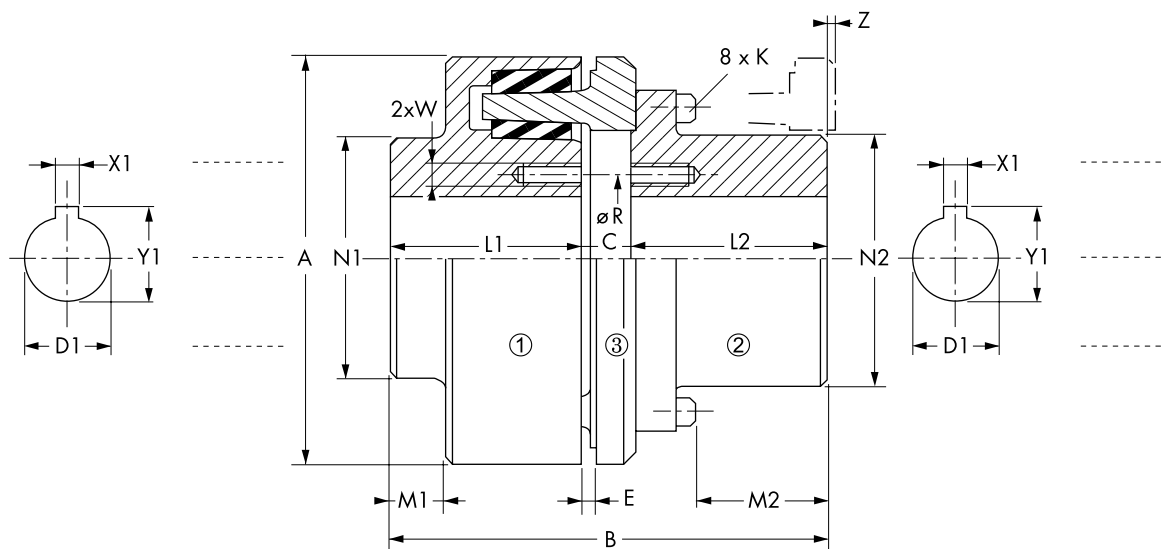
Size Taille Baugröße	T _N (Nm)																				
	9550 · kW min ⁻¹	n _{max} min ⁻¹	D1 min.	D1 max.	D4 min.	D4 max.	A	B	C	E	L1	L4	M1	M4	N1	N4	R1	R4	W	J	m
																				kgm ²	kg
		(1)	(2)			(2)														(3)	(2)
D	57	6 800	16	40	24	42	93	91	2	4	44	45	12,5	38	58	55	50	67	M5	0,0019	2,2
Dr					0	28										39				0,0016	2,0
E	106	5 800	20	48	29	48	108	108,5	2,5	4,5	53	53	19	45	69	63	58	77	M6	0,0037	3,5
Er					0	28										40				0,0032	3,1
F	184	5 100	24	55	35	55	125	124,5	2,5	4,5	61	61	22,5	52	79	72	67	87	M6	0,0071	5,1
G	305	4 500	27	60	42	63	142	138,5	2,5	4,5	67	69	21,5	59	86	81	76	98	M8	0,013	7,2
H	490	3 900	30	67	48	71	165	155	3	5	74	78	22	66	95	91	85	110	M8	0,027	10,5
J	775	3 400	34	75	55	80	190	174	3	5	82	89	24	75	106	104	96	126	M10	0,052	16

D			
3	Normal arrangement	Exécution normale	Normalausführung
E ► Q	Size	Taille	Baugröße

The user is responsible for the provision of safety guards and correct installation of all equipment.
Certified dimensions available upon request.

Les dispositifs de protection doivent être prévus par l'utilisateur. Celui-ci est responsable de l'installation correcte de l'ensemble.
Dimensions définitives sur demande.

Der Benutzer ist verantwortlich für die Beistellung der Schutzhäuben und das fachgemäße Aufstellen der gesamten Ausrüstung.
Verbindliche Maße auf Wunsch.



Remarks :

Unless specified on the order draft, couplings are delivered without boring.
(1) For speeds > n_{max} : consult factory.

(2) Maximum bores for keyways as per ISO R773.

(3) For maximum bore.

Remarques :

Sans indication à la commande, les accouplements sont livrés non alésés.

(1) Pour des vitesses > n_{max} : nous consulter.

(2) Alésages maximum pour rainures suivant ISO R773.

(3) Pour alésage maximum.

Anmerkungen :

Ohne entspr. Hinweis bei Bestellung werden die Kupplungen ungebohrt geliefert.

(1) Für Drehzahlen > n_{max} : rückfragen.

(2) Max.- Bohrungen bei Paßfederverbindungen gem. ISO R773.

(3) Gültig bei Max.- Bohrungen.

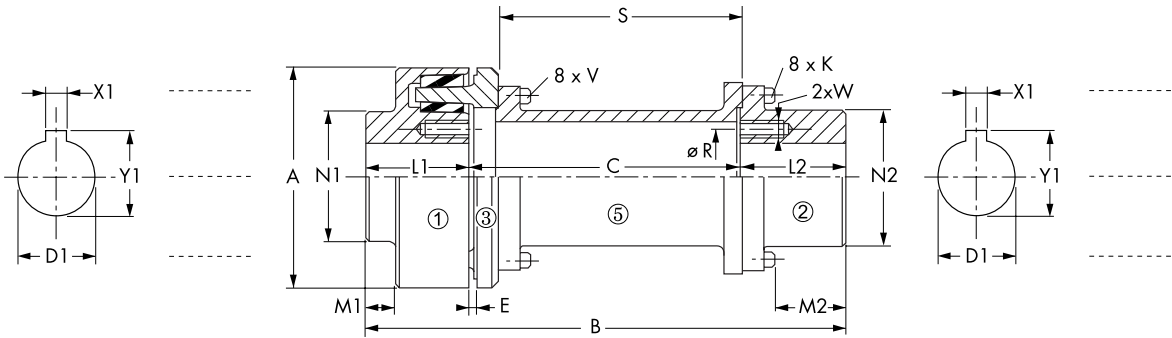
Size Taille Baugröße	T _N (Nm)		D1	D1	D2	D2	A	B	C	E	K	L1	L2	M1	M2	N1	N2	Z	R	W	J	m
	9550 . kW min ⁻¹	n _{max} min ⁻¹	min.	max.	min.	max.															kgm ²	kg
		(1)		(2)		(2)															(3)	(3)
E	106	5 800	0	48	0	48	108	118,7	12,7	4,5	M4x14	53	53	19	38,4	69	69	0	58	M6	0,00408	3,9
F	184	5 100	0	55	0	55	125	136,8	14,8	4,5	M5x18	61	61	22,5	43,3	79	79	0	67	M6	0,00805	5,8
G	305	4 500	0	60	0	63	142	153,3	17,3	4,5	M6x20	67	69	21,5	47,8	86	89	0	76	M8	0,0147	8,3
H	490	3 900	0	67	0	71	165	172	20	5	M8x25	74	78	22	52	95	100	3	85	M8	0,0301	12,5
J	775	3 400	0	75	0	80	190	193,5	22,5	5	M8x30	82	89	24	60,5	106	112	2	96	M10	0,058	18
K	1 200	3 100	37	80	42	90	210	216	28	6,5	M10x35	89	99	22	64,5	112	125	8	107	M10	0,0955	24
L	1 840	2 700	42	90	48	102	234	243	32	7	M12x40	99	112	21	71	125	142	14	122	M12	0,171	34
M	2 800	2 400	49	102	55	115	269	274	36	7	M12x45	112	126	21	81	142	160	20	137	M12	0,335	50
N	4 200	2 100	55	115	63	130	311	308	40	7	M16x70	126	142	26	89	160	178	20	154	M16	0,67	75
P	6 300	1 850	63	130	71	145	350	347	46	8	M16x70	142	159	27	101	178	199	27	172	M16	1,21	110
Q	9 400	1 600	71	145	80	160	404	389	52	8,5	M20x80	159	178	30	109,5	199	219	32	189	M20	2,43	160

D			
S	With spacer	Avec pièce d'espacement	Mit Distanzstück
E ► Q	Size	Taille	Baugröße
100 ► 250	Distance between shaft ends	Distance entre bouts d'arbres	Wellenabstand

The user is responsible for the provision of safety guards and correct installation of all equipment.
Certified dimensions available upon request.

Les dispositifs de protection doivent être prévus par l'utilisateur. Celui-ci est responsable de l'installation correcte de l'ensemble.
Dimensions définitives sur demande.

Der Benutzer ist verantwortlich für die Beistellung der Schutzhauben und das fachgemäße Aufstellen der gesamten Ausrüstung.
Verbindliche Maße auf Wunsch.



Remarks :
Unless specified on the order draft, couplings are delivered without boring.
(1) For speeds > nmax : consult factory.
(2) Maximum bores for keyways as per ISO R773.
(3) For maximum bore.

Remarques :
Sans indication à la commande, les accouplements sont livrés non alésés.
(1) Pour des vitesses > nmax : nous consulter.
(2) Alésages maximum pour rainures suivant ISO R773.
(3) Pour alésage maximum.

Anmerkungen :
Ohne entspr. Hinweis bei Bestellung werden die Kupplungen ungebohrt geliefert.
(1) Für Drehzahlen > nmax : rückfragen.
(2) Max.- Bohrungen bei Paßfederverbindungen gem. ISO R773.
(3) Gültig bei Max.- Bohrungen.

Size Taille Baugröße	T _N (Nm)																							
	9550 . kW min ⁻¹	n _{max} min ⁻¹	D1 min.	D1 max.	D2 min.	D2 max.	A	B	C	E	K	L1	L2	M1	M2	N1	N2	R	W	S	V	J kgm ²	m kg	
	(1)	(1)	(2)	(2)	(2)	(2)																(3)	(3)	
E	106	5 800	0	48	0	48	108	206 226 246	100 120 140	4,5	M4x16	53	53	19	38,4	69	69	58	M6	87,3 107,3 127,3	M4x12	0,00514 0,00524 0,00533	4,9 5,0 5,2	
F	184	5 100	0	55	0	55	125	222 242 262	100 120 140	4,5	M5x20	61	61	22,5	43,3	79	79	67	M6	85,2 105,2 125,2	M5x14	0,0101 0,0103 0,0105	7,2 7,3 7,5	
G	305	4 500	0	60	0	63	142	236 256 276 316	100 120 140 180	4,5	M6x25	67	69	21,5	47,8	86	89	76	M8	82,7 102,7 122,7 162,7	M6x16	0,0183 0,0187 0,0190 0,0198	10,0 10,5 11,0 11,5	
H	490	3 900	0	67	0	71	165	272 292 332	120 140 180	5,0	M8x30	74	78	22	52,0	95	100	85	M8	100,0 120,0 160,0	M8x20	0,0383 0,0390 0,0403	15,5 16,0 16,5	
J	775	3 400	0	75	0	80	190	291 311 351	120 140 180	5,0	M8x30	82	89	24	60,5	106	112	96	M10	97,5 117,5 157,5	M8x20	0,0728 0,0740 0,0762	22 23 24	
K	1 200	3 100	37	80	42	90	210	308 328 368	120 140 180	6,5	M10x40	89	99	22	64,5	112	125	107	M10	92 112 152	M10x25	0,117 0,118 0,122	29 30 31	
L	1 840	2 700	42	90	48	102	234	351 391 461	140 180 250	7,0	M12x50	99	112	21	71	125	142	122	M12	108 148 218	M12x30	0,217 0,222 0,232	43 44 47	
M	2 800	2 400	49	102	55	115	269	418 488	180 250	7,0	M12x50	112	126	21	81	142	160	137	M12	144 214	M12x30	0,42 0,43	63 67	
N	4 200	2 100	55	115	63	130	311	448 518	180 250	7,0	M16x65	126	142	26	89	160	178	154	M16	140 210	M16x50	0,85 0,88	94 98	
P	6 300	1 850	63	130	71	145	350	481 551	180 250	8,0	M16x65	142	159	27	101	178	199	172	M16	134 204	M16x50	1,51 1,56	135 140	
Q	9 400	1 600	71	145	80	160	404	587	250	8,5	M20x80	159	178	30	110	199	219	189	M20	198	M20x65	3,10	205	

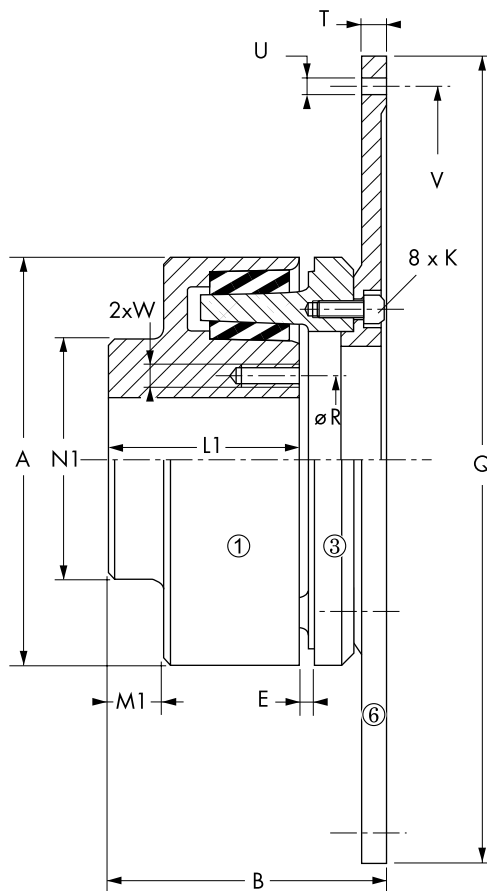
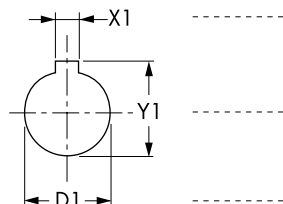
D			
F	With SAE flange	Avec bride SAE	Mit SAE Flansch
E ► Q	Size	Taille	Baugröße
6 ^{1/2} ► 18	Flange type	Type de bride	Flanschttyp

The user is responsible for the provision of safety guards and correct installation of all equipment.
Certified dimensions available upon request.

Les dispositifs de protection doivent être prévus par l'utilisateur. Celui-ci est responsable de l'installation correcte de l'ensemble.

Dimensions définitives sur demande.

Der Benutzer ist verantwortlich für die Beistellung der Schutzhauben und das fachgemäße Aufstellen der gesamten Ausrüstung. Verbindliche Maße auf Wunsch.



Remarks :
Unless specified on the order draft, couplings are delivered without boring.
(1) For speeds > n_{max} : consult factory.
(2) Maximum bores for keyways as per ISO R773.
(3) For minimum bore.

Remarques :
Sans indication à la commande, les accouplements sont livrés non alésés.
(1) Pour des vitesses > n_{max} : nous consulter.
(2) Alésages maximum pour rainures suivant ISO R773.
(3) Pour alésage minimum.

Anmerkungen :
Ohne entspr. Hinweis bei Bestellung werden die Kupplungen ungebohrt geliefert.
(1) Für Drehzahlen > n_{max} : rückfragen.
(2) Max.- Bohrungen bei Paßfederverbindungen gem. ISO R773.
(3) Gültig bei Min.- Bohrungen.

Size Taille Baugröße	T _N (Nm)		D1	D1	A	B	E	K	L1	M1	N1	R	W	Flange type Type de bride Flanschttyp	Q	T	U	V	J kgm ² (3)	m kg (3)
	9550.kW min ⁻¹	n _{max} min ⁻¹																		
	(1)	(2)	min.	max.											f7					
E	106	4 000	20	48	108	77,4	4,5	M4x12	53	19	69	58	M6	6 ^{1/2}	215,90	10	6xø9	200	0,0192	5,17
F	184	3 600	24	55	125	89,5	4,5	M5x14	61	22,5	79	67	M6	7 ^{1/2}	241,30	11,5	8xø9	222,3	0,0354	7,47
G	305	3 300	27	60	142	100	4,5	M6x16	67	21,5	86	76	M8	8	263,52	12,5	6xø11	244,5	0,0577	10,2
H	490	3 300 2 700	30	67	165	113,5	5	M8x20	74	22	95	85	M8	8	263,52	12,5	6xø11	244,5	0,0727	13,3
J	775	2 700 2 400	34	75	190	125,5	5	M8x20	82	24	106	96	M10	10	314,32	15	8xø11	295,3	0,137	16,6
K	1 200	2 400 1 850	37	80	210	140,5	6,5	M10x25	89	22	112	107	M10	10	314,32	15	8xø11	295,3	0,162	20,5
L	1 840	2 400 1 850	42	90	234	158,5	7	M12x30	99	21	125	122	M12	11 ^{1/2}	352,42	17	8xø11	333,4	0,249	23,8
M	2 800	2 400 1 850	49	102	269	177,5	7	M12x30	112	21	142	137	M12	11 ^{1/2}	352,42	17	8xø11	333,4	0,285	28,1
N	4 200	1 850 1 600	55	115	311	202	7	M16x50	126	26	160	154	M16	14	466,72	22	8xø14	438,2	0,876	43,1
P	6 300	1 850 1 600 1 500	63	130	350	227	8	M16x50	142	27	178	172	M16	14	466,72	22	8xø14	438,2	0,356	35,0
Q	9 400	1 600	71	145	404	257,5	8,5	M20x65	159	30	199	189	M20	16	517,52	25	8xø14	489	0,943	49,7
														11 ^{1/2}	352,42	17	8xø11	333,4	0,511	46,5
														14	466,72	22	8xø14	438,2	1,09	60,8
														14	466,72	22	8xø14	438,2	1,43	79,7
														16	517,52	25	8xø14	489	1,98	89,6
														14	466,72	22	8xø14	438,2	1,97	105
														16	517,52	25	8xø14	489	2,51	114
														18	571,50	28	6xø18	542,9	3,39	127
														16	517,52	25	8xø14	489	3,81	156

Mounting

Unless otherwise specified, the TEX-O-flex couplings are normally supplied unbored. Upon request the couplings can be bored and key-wayed and provided with a radially tapped hole for a set screw.

Boring

When machining the bores, make sure that the flange or the hub is accurately centred on its outer diameter in order to ensure correct alignment and to avoid premature wear of the flexible sleeve.

Mounting

In case of a slide fit, axial securing is either assured by a set screw holding the key or an axial fixation screw keeping the flange or the hub against a shaft shoulder.

In case of an interference fit, heat the flanges or hub, taking care not to exceed 100°C. Then mount them on the shaft until they are pressed against the shaft shoulder. If the shaft end is longer than the hub, a spacer ring of suitable width should be placed against the shaft shoulder.

Hammer blows may cause damage to the bearings and must be avoided at all accounts. It is preferable to use a threaded bar, a nut and a metal plate as a bridge and a thrust bearing if needed.

A slide fit is to be preferred for easy maintenance.

Center the flange and screw it on the hub. Tighten all screws to the recommended torque as shown on the chart page 9.

Insert the flexible element into the flanges before alignment.

Montage

Sauf mention spécifique, les accouplements TEX-O-flex sont livrés en standard non-alésés. Un alésage-rainurage ainsi que des taraudages pour vis de pression peuvent être réalisés sur demande.

Alésage

Lors de la réalisation des alésages, veiller à ce que le plateau ou le moyeu soit parfaitement centré sur son diamètre extérieur. Ceci assurera l'exécution d'un alignement sans défaut et évitera ainsi une usure prématurée des tampons.

Montage

Dans le cas d'un emmanchement glissant, l'immobilisation axiale se fera soit par une vis de pression serrée sur la clavette soit par le serrage du plateau ou du moyeu contre un épaulement à l'aide d'une vis de fixation axiale.

Dans le cas d'un emmanchement serré, le chauffage du plateau et du moyeu est préconisé en prenant garde de ne pas dépasser 100°C. Les monter ensuite sur l'arbre jusqu'à venir en butée contre l'épaulement. Si les bouts d'arbre sont plus longs que les moyeux, il est nécessaire de monter préalablement des entretoises de longueur appropriée contre lesquelles viendront buter le plateau et le moyeu.

Dans tous les cas, ne pas monter le plateau et le moyeu à coups de marteau ou de maillet afin d'éviter d'endommager les roulements des machines. Utiliser de préférence une tige filetée, une rondelle, un écrou et éventuellement une butée à billes.

Pour faciliter l'entretien, préférer l'emmanchement glissant.

Centrer et visser la couronne sur le moyeu. Serrer les vis au couple indiqué dans le tableau de la page 9.

Introduire les tampons dans les emplacements du plateau avant d'effectuer l'alignement.

Einbau

Ohne besonderen Hinweis bei der Bestellung werden die TEX-O-flex Kupplungen ungebohrt geliefert. Ausführung von Fertigbohrung und Nut, sowie Anbringen von Stellschrauben, auf Wunsch.

Fertigbohren

Beim Fertigbohren ist darauf zu achten, daß das zu bearbeitende Teil genau auf seinen Außendurchmesser zentriert eingespannt wird. Dadurch kann eine bestmögliche Ausrichtung erreicht und vorzeitiger Verschleiß der elastischen Pakete vermieden werden.

Einbau

Bei Ausführung einer Gleitpassung wird die axiale Sicherung mittels einer auf die Paßfeder wirkenden Stellschraube oder durch Andruck des Paketteiles oder des Nabenteiles gegen eine Wellenschulter, mit Hilfe von Haltescheibe und Axial-Spannschraube, bewerkstelligt.

Ist ein fester Paßsitz vorgesehen, so können Paketeil und Nabenteil erwärmt werden, wobei 100°C nicht überschritten werden sollen. Die Kupplungsteile sind bis auf Anschlag gegen die Wellenschultern zu schieben. Sollte der Wellenstumpf länger als die Bohrung sein, so ist ein Distanzring mit angemessener Breite zwischen Wellenschulter und Nabenteil bzw. Paketeil vorzusehen.

Keinesfalls dürfen Paketeil und Nabenteil mit Hammerschlägen auf die Wellen gebracht werden, da sonst die Lager Schaden nehmen könnten. Vorzugsweise sollte man sich zur Montage derselben einer Gewindestange, einer Druckscheibe, einem Axiallager und einer Mutter bedienen.

Zur Erleichterung der Wartung sind Gleitpassungen vorzuziehen.

Das Nockenteil zentrieren und mit dem Nabenteil verschrauben. Alle Verbindungsschrauben mit dem auf Seite 9 angegebenen Moment anziehen.

Die elastischen Elemente in die Kupplungsscheibe einsetzen, bevor mit dem Ausrichten begonnen wird.

Disassembly

Démontage

Ausbau

The factory bored flanges and hubs incorporate tapped holes for attachment of an extractor. These tapped holes are made when the parts are bored and keywayed at the factory.

Les plateaux et les moyeux alésés par nos soins sont munis de trous taraudés permettant la fixation d'un outillage d'extraction. Ces trous taraudés sont réalisés lors de l'alésage rainurage en usine.

Die werkseitig fertiggebohrten Flansche und Naben weisen Abdrücklöcher zur Anbringung eines Abziehwerkzeugs auf. Diese Abdrücklöcher werden beim Aufbohren und Nuten im Werk mit gefertigt.

Alignment

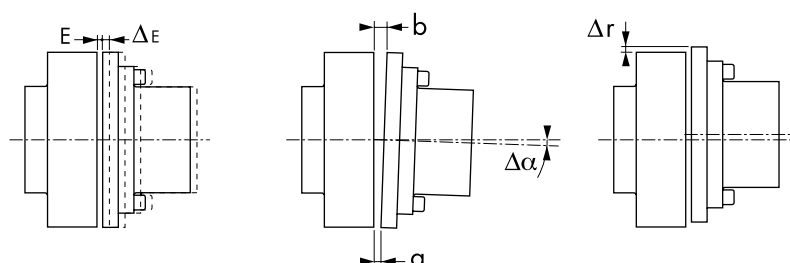
Alignement

Ausrichtung

Align taking care to comply with the instructions of the main catalogue and the maximum Δ values below.

Réaliser l'alignement en prenant soin de respecter les indications du catalogue général avec les valeurs maximum Δ ci-dessous.

Ausrichtung gemäß Anweisungen des Hauptkatalogs unter Berücksichtigung der nachstehend aufgeführten Maximalwerte Δ .



Size Taille Baugröße	D	E	F	G	H	J	K	L	M	N	P	Q
E^{AE} (D., DF. & D2.) (DS.)	4 ⁺¹ ₀	4,5 ⁺¹ ₀	4,5 ⁺¹ ₀	4,5 ⁺¹ ₀	5 ^{+1,5} ₀	5 ^{+1,5} ₀	6,5 ⁺² ₀	7 ⁺² ₀	7 ⁺² ₀	7 ⁺² ₀	8 ⁺² ₀	8,5 ⁺² ₀
(b-a)	0,7	0,8	0,9	1,0	1,2	1,4	1,4	1,6	1,8	2,2	2,4	2,8
Δr (D., DF. & D2.) (DS.)	0,4	0,4	0,4	0,5	0,6	0,6	0,7	0,8	0,8	1,0	1,0	1,2
	-	0,3	0,3	0,4	0,4	0,4	0,5	0,6	0,6	0,8	0,8	1,0
Tightening torque Couple de serrage (Nm) Anzugsmoment	-	2,7	5	9	22	22	45	75	75	185	185	370

Maintenance

Maintenance

Wartung

Maintenance of the TEX-O-flex coupling is limited to replacing the flexible element when signs of wear or damage become apparent.

Unscrew the screws attaching the flange. Tilt the flange slightly and slide it axially over the hub.

Case of DS arrangement : Remove all attaching parts from the spacer and remove this part then the flange.

Remove the flexible sleeves using a screwdriver or equivalent tool. As from size N, the flange incorporates holes through which the flexible sleeves can be expelled from the rear.

Use a rubber-tip mallet to drive the flexible sleeves fully home in the recesses.

Reposition the flange or, in the case of the DS arrangement, reposition the spacer and the flange. Tighten all screws to the recommended torque as shown on the chart page 9.

Alignment is unnecessary for D and DS type.

L'entretien de l'accouplement TEX-O-flex se limite au remplacement de ses tampons dès l'apparition de signes de fatigue ou lors de leur rupture.

Dévisser les vis de fixation de la couronne. Faire pivoter légèrement la couronne et la coulisser axialement sur le moyeu.

Cas de l'exécution DS : Retirer toutes les vis de fixation de la pièce d'espacement et retirer cette pièce puis la couronne.

Les tampons se retirent à l'aide d'un tournevis ou d'un outil similaire. A partir de la taille N, le plateau est muni d'orifice permettant de chasser les tampons par l'arrière.

Utiliser un maillet en caoutchouc pour les enfoncer jusqu'au fond des alvéoles.

Repositionner la couronne ou, dans le cas de l'exécution DS, repositionner la pièce d'espacement et la couronne. Serrer toutes les vis de fixation au couple indiqué dans le tableau de la page 9.

Un alignement n'est pas nécessaire pour les types D et DS.

Die Wartung der TEX-O-flex Kupplung beschränkt sich auf den Austausch des flexiblen Elements, sobald diese Verschleißerscheinungen zeigen.

Die Befestigungsschrauben des Nockenteils entfernen. Das Nockenteil leicht verdrehen, und axial über die Nabe schieben.

Bei Kupplungen der Ausführung DS : Alle Verbindungsschrauben des Zwischenstückes entfernen ; Zwischenstück und Nockenteil herausnehmen.

Die flexiblen Elemente mit Hilfe eines Schraubendrehers herausdrücken. Ab Größe N sind die Flansche mit Löchern versehen, durch die das flexible Element von der Rückseite aus herausgedrückt werden kann.

Die neuen Elemente in die Aufnahmeöffnungen eindrücken und mit einem Gummihammer bis auf rückseitigen Anstoß einschlagen.

Nockenteil, bzw. bei Ausführung DS Nockenteil und Zwischenstück, wieder in ursprüngliche Position bringen. Alle Verbindungsschrauben mit dem auf Seite 9 angegebenen Moment anziehen.

Für Typ D und DS ist ein Ausrichten nicht erforderlich.

Flexible elements

Flexible elements in EPDM (Ethylen-Propylen-Dien Monomer) for Tex-O-flex couplings provide elasticity of up to 5° under nominal torque.

Their particular shape has been conceived in order to work flexibly under a low torque and in compression under a torque near to the nominal. This feature allows the coupling to absorb possible shocks.

The hardness of the flexible elements is up to 85° Shore A.

Their permissible ambient temperature ranges from -30°C to +80°C.

The coupling resonance factor V_R is 7,8.

The values of the dynamic torsional stiffness C_{Tdyn} of the couplings are shown in the table below.

These values are approximate, calculated according to NF-E 22613 and DIN 740 standards and are given for a torque near to the nominal, with an ambient temperature of +20°C and vibrations of 10Hz.

Tampons

Les tampons en EPDM (Ethylène-Propylène-Diène Monomère) de l'accouplement TEX-O-flex lui confèrent une élasticité allant jusqu'à 5° sous le couple nominal.

Leur forme particulière a été conçue pour travailler en flexion sous un faible couple et en compression sous un couple proche du nominal. Cette caractéristique contribue à un excellent amortissement de l'accouplement aux chocs éventuels.

La dureté des tampons est de l'ordre de 85° Shore A.

Leur température ambiante admissible s'étend de -30°C à +80°C.

Le facteur de résonance V_R des accouplements est de 7,8.

Les valeurs de rigidité torsionnelle dynamique C_{Tdyn} des accouplements sont données dans le tableau ci-dessous.

Ces sont des valeurs approximatives déterminées suivant les normes NF-E 22613 et DIN 740, données pour un couple proche du couple nominal, une température ambiante de +20°C et des vibrations de 10 Hz.

Pakete

Die elastischen Pakete aus EPDM (Äthylen - Propylen - Dien Monomer) verleihen der Tex-O-flex Kupplung eine Drehelastizität von bis zu 5° bei Wirkung des Nenndrehmomentes.

Ihr spezielles Profil wurde dahingehend konzipiert, daß sie bei der Übertragung von geringen Drehmomenten auf Scherung und bei dem Kupplungs-Nenndrehmoment nahen Werten auf Druck beansprucht werden. Durch diese Besonderheit erhält die Kupplung ein ausgezeichnetes Stoß-Dämpfungsvermögen.

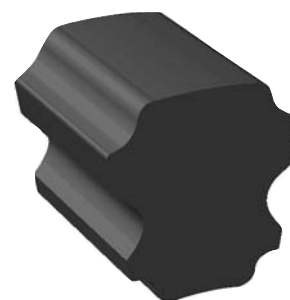
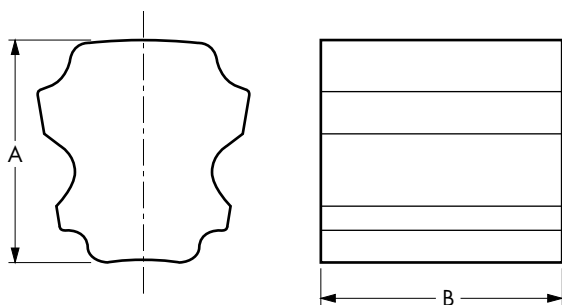
Die Pakete haben eine Härte von 85° Shore A.

Der für sie zulässige Umgebungstemperaturbereich beträgt -30°C bis +80°C.

Der Resonanzfaktor V_R der Kupplungen ist 7,8.

Die Werte der dynamischen Drehfedersteife C_{Tdyn} sind in der nachstehenden Tabelle gegeben.

Es handelt sich hierbei um Richtwerte, festgelegt gemäß NF-E 22613 und DIN 740, für in der Nähe des Kupplungs-Nenndrehmomentes wirkende Drehmomente, bei einer Umgebungstemperatur von +20°C und Schwingungen von 10Hz.



Size Taille Baugröße	A	B	Number Nombre Anzahl	C_{Tdyn} (Nm/rad)	m kg
E	17	18,5	8	1 518	0,0045
F	21	22	8	2 636	0,0075
G	24	27	8	4 369	0,010
H	28	31	8	7 019	0,020
J	31	36	8	11 102	0,030
K	40	42	8	17 190	0,050
L	43	50	8	26 358	0,075
M	49	59	8	40 110	0,110
N	58	66	8	60 165	0,175
P	63,5	77	8	90 248	0,25
Q	74	86	8	134 655	0,40

Worldwide sales & service network

Europe

Austria

Hansen Austria

Vienna

Tel 1 774 5759

Fax 1 774 5758

Rexnord Kette GmbH & Co. KG

Traiskirchen

Tel 2 252 54769

Fax 2 252 57177

Belgium

Brook Hansen Belgium

Vilvoorde

Tel 02 255 42 11

Fax 02 252 52 82

Rexnord Belgium NV/SA

Zaventem

Tel 02 725 4060

Fax 02 720 1023

Denmark

Rexnord PT

Copenhagen

Tel 45 76 6911

Fax 45 76 5712

France

Brook Hansen Sales France

Lyon

Tel 04 72 60 02 40

Fax 04 78 95 15 44

Paris

Tel 01 47 60 19 60

Fax 01 47 81 29 29

Baccarat (Nancy)

Tel 03 83 75 57 16

Fax 03 83 75 57 20

Germany

Rexnord Stephan GmbH & Co KG

Gevelsberg

Tel 0 2332 6639 0

Fax 0 2332 6636 30

Rexnord Antriebstechnik

Dortmund

Tel 0 2318 294 0

Fax 0 2318 272 74

Rexnord Kette GmbH & Co. KG

Betzdorf

Tel 0 2741 284 0

Fax 0 2741 284 385

Italy

Rexnord Italia

Milano

Tel 02 2699 271

Fax 02 2699 2750

The Netherlands

Rexnord BV

Almelo

Tel 546 488 500

Fax 546 872 035

Norway

Rexnord AS

Langhus

Tel 64 86 08 00

Fax 64 86 76 70

Sweden

Brook Hansen AB

Spånga

Tel 08 445 71 20

Fax 08 445 71 30

United Kingdom

Rexnord Hansen

Huddersfield

Tel 01484 431 414

Fax 01484 431 426

Latin America

Brazil

Rexnord Correntes Ltda.

São Paulo

Tel 011 6221 2283

Fax 011 6221 6745

São Leopoldo

Tel 051 79 8022

Fax 051 79 8029

Mexico

Rexnord SA

Queretaro

Tel 42 18 50 00

Fax 42 18 10 90

(Miami - Florida - U.S.A.)

Rexnord International Inc.

Tel 305 592 4367

Fax 305 592 5384

Asia

Japan

BTR Japan Ltd

Tokyo

Tel 3 5224 3302

Fax 3 5224 3300

Singapore

Rexnord International Inc.

Singapore

Tel 338 5622

Fax 338 5422

Africa

South Africa

Hansen Transmissions

Boksburg (Johannesburg)

Tel 11 397 2495

Fax 11 397 2585

Tunisia

Rexnord Hansen Tunisie

Tunisia

Tel 1 585 261

Fax 1 585 261

Canada & United States of America

Canada

Brook Hansen Canada Inc.

Montréal

Tel 514 735 1521

Fax 514 342 2877

Vancouver

Tel 604 533 1580

Fax 604 533 0759

Toronto

Tel 416 675 3844

Fax 416 675 6885

Rexnord Canada Ltd.

Edmonton

Tel 403 463 9444

Fax 403 450 4973

Montréal

Tel 514 337 2446

Fax 514 337 2615

Toronto

Tel 416 297 6868

Fax 416 297 6873

Vancouver

Tel 604 435 5000

Fax 604 435 6516

United States of America

Rexnord Corporation

Atlanta

Tel 404 431 7300

Fax 404 431 7298

Birmingham

Tel 205 822 7708

Fax 205 979 0010

Chicago

Tel 630 968 7553

Fax 630 810 1081

Kansas City

Tel 816 361 8889

Fax 816 523 5403

Los Angeles

Tel 626 294 2310

Fax 626 294 2314

Milwaukee

Tel 414 643 2410

Fax 414 643 2430

Philadelphia

Tel 484 530 5080

Fax 484 530 5090

Roanoke

Tel 703 772 0451

Fax 703 772 3328

Spokane

Tel 509 534 4205

Fax 509 534 2562

Houston

Tel 281 398 9570

Fax 281 398 9569

Cincinnati

Tel 513 791 0601

Fax 513 792 8793

Australia & New Zealand

Australia

Brook Hansen A'Asia Pty Ltd

Adelaide

Tel 08 81 77 03 11

Fax 08 81 77 08 68

Brisbane

Tel 07 32 79 13 99

Fax 07 32 79 13 66

Melbourne

Tel 03 97 29 33 00

Fax 03 97 29 76 26

Newcastle

Tel 02 49 52 81 31

Fax 02 49 56 19 35

Perth

Tel 08 94 71 99 22

Fax 08 94 71 99 33

Sydney

Tel 02 97 92 23 55

Fax 02 97 92 26 63

New Zealand

Brook Hansen New Zealand Ltd

Auckland

Tel 92 74 53 53

Fax 92 74 52 95

Christchurch

Tel 03 35 95 971

Fax 03 35 93 354

Others countries, autres pays

Fax +33(0)3 29 52 62 98

Manufacturing or assembly in

Brazil	Japan
France	USA
Germany	

